



## Bündner Mittelschulen

Aufnahmeprüfung 2004

3. Gym

Fach: **Rumantsch grischun (Fremdsprache hohes Niveau)**

Name: \_\_\_\_\_

ID-Nummer: \_\_\_\_\_

Prüfungsort: \_\_\_\_\_

Gruppe: \_\_\_\_\_

Punkte: \_\_\_\_\_

# Clav per il magister

# Parts da l'examen Survista ed indicaziuns da validaziun

## A: Concept

	Validaziun dal concept	validaziun/puncts
<b>Cuntegn</b>	<b>Tematica:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>fil cotschen, restar tar il tema inditgà che sa sviluppa e maina ad ina fin logica, na seglia betg d'in chantun a l'auter</li> </ul>	12
	<b>Structura:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Introducziun (curt: tgi? nua? cura?)</li> <li>part principala cun la culminaziun</li> <li>part finala</li> <li>structurà cler cun alineas</li> </ul>	10
	<b>Tensiun formulada:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>di p.ex. pertge ch'insatge è interessant e betg be ch'igl è interessant</li> <li>descrive sentiments (na di betg che insatge haja fatg mal, mabain descrive era co che quai mal era)</li> <li>dat vita al concept cun discurs direct</li> </ul>	6
<b>Lexicon</b>	<b>Formulaziun:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>formulà er construcziuns cun pliras proposiziuns</li> <li>variazion tar la tscherna da las conjuncziuns</li> </ul>	4
	<b>Stgazi da plets varià:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>plets precis</li> <li>paucas repetiziuns</li> <li>modas da dir/expressiuns idiomaticas</li> </ul>	6
<b>Linguistica</b>	<b>Ortografia:</b> (5 sbagls per pagina scritta en ladezia normala = 6 puncts)	6
	<b>Grammatica ed interpuncziun:</b> (5 sbagls per pagina scritta en ladezia normala = 6 puncts)	6
		<b>50 puncts</b>

## B: Part linguistica\*

	lieu	validaziun/puncts
1. Lectura e chapientscha da texts	<i>mat. scolar</i>	10
2. Grammatica (morfologia/sintaxa)		
2.1 discurs direct/indirect	"	5
2.2 dal preschent al passà	"	8
3. Translaziun	"	25
		<b>48 puncts</b>

\* validaziun detagliada: guarda clav da correctura

**98 puncts**

**Remartga tar la validaziun: Las indicaziuns da correctura èn da seguir minuziusamain!**

Scriva in concept tar in dals suandants temas. Fa adatg dals suandants puncts:

Guarda da suandar *in fil cotschen* e da betga siglir dad ina idea a l'otra. **Fa in sboz/plan co ti vulestas estructurar/organisar tes concept:** Fa chavazzins cun tut las ideas che vegnan endament a tai en connex cun il tema.

Emprova d'ordinar quellas ideas

Unescha las ideas ad ina structura dal concept, p.ex.:

**Introducziun**

**Part principala** (arguments)

**Part finala**

... u in'otra structura, la quala sto dentant esser claramain chapibla!

**Temas:**

### 1. Tema

**Leger cudeschs.**

Las suandantas dumondas duain manar tai:

- Tgi ha raquintà/legì a tai ord cudeschs?
- Da tge cudeschs ta regordas ti anc?
- Tgi legeva tge a chasa?
- Co has ti emprendì da leger?
- Danunder has ti ils cudeschs?
- Tge munta quai per tai: leger cudeschs?

### 2. Tema

**Fimar.**

El chantun Grischun han 48% dals giuvenils tranter 11 e 16 onns fimà almain ina giada en lur vita. Tar las giuunas è quai 41,4%.

Circa 14.5% dals giuvenils che fiman, fan quai mintga di. Tar las giuunas è quai 6.6%. Tuttina n'èn 50% dals giuvenils betg fimaders.

Prenda posiziun tar quellas cifras!

Tge stuess ins, tenor tia opiniun, midar per sminuir il consum da tubac?

Declera tia opiniun persunala en chaussa!

### 3. Tema

**In mains persuls/persula sin in'insla nunhabitada.**

Tge prendas ti cun tai e co organiseschas ti il mintgadi?

***Legia attentamain il suandant text ed emprova da chapir el en tut ils detagls!***

***Il chatschadur e sia tema (Antonia Sonder)***

El era anc giuven, Gionin, ed aveva in'olma plain fiu ed entusiassem per tut las chaussas ch'el predeva per mauns. E cun tants chatschadurs en vischnanca era el era sa laschè influenzar dal desideri e dal tschaffen per la chatscha. Era el vuleva empruvar la fortuna dals gauds cun lur selvaschinas.

5 „Ve, ve era ti cun nus a chatscha”, avevan ils auters chatschadurs carmalà el. “Ti das per franc in bun chatschadur.”

Sang da chatschadur n'aveva Gionin betg en sias avainas. Tant sco el pudeva sa regurdar, n'avevi anc mai dà chatschadurs en sia famiglia. Bain, ina giada, in aug da sia mamma!

10 Ussa dentant era la quaida qua e creschiva di per di, pli datiers che la chatscha vegniva. E Gionin sa lascha surmanar levamain dals chatschadurs. El era anc giuven, senza experientscha ed aveva d'emprunder dals auters, tge ch'i vul dir: ir a chatscha!

15 Persuenter era el grond, ferm e svelt, aveva dentant in'olma fina e sensibla. Pli gugent steva el sin post, u gieva a chatschar la selvaschina. Il sajettar surlaschava el gugent als auters. El survegniva bunamain mal, cura ch'in animal vegniva damanaivel, ed el avess gì da sajettar el. Lura temeava el, survegniva la tremblitga, e la buis crudava or da maun ad el.

20 “Na, uschia na daventas ti mai e pli mai in chatschadur! Ti stos gughegiar!” schevan ils auters. Ed el vuleva daventar in bun chatschadur e sa predeva ensemen, cura ch'il mument era puspè qua. Il tir dentant gieva per franc dasperas.

25 Uschia era la chatscha auta passada, senza ch'el sez fiss vegnì da far sang. Ma tuttina, la passiun era sa dasdada en el ed aveva entschet a buglir e sgargugliar sco ina funtauna frestga.

30 Ed el siemiava vinavant d'aventuras. El siemiava da quai bel e fascinant temp d'atun, cura ch'ils chatschadurs eran sin las aclas per pascular la biestga, da sairas e notgs da clerglina, e dad animals selvadis che vegnivan ad urlond fin damanaivel da las aclas. Quai era il temp adattà per empruvar e gughegiar! Tge era pli ideal? Cun la fin da la chatscha auta n'aveva il sang da chatschadur anc betg chalà da far stgima, era sch'igl era temp scumandà.

35 La fin d'october era Gionin era là si sin las aclas cun ses muvel. E la buis aveva el prendì cun el. Ed el avess gì gust da sajettar in da quels animals che vegnivan a pascular sin la prada en il cler da la glina. Dals auters chatschadurs aveva el perfin emprendì da sterner sal per far vegnir els pli damanaivel.

40 Ussa, ina saira aveva el pasculà sia biestga e dumagnà bain. La buis era zuppada en uigl sut il strom. Plaunet eri vegnì notg, ina da quellas bellas notgs da clerglina. El steva pusà sin l'isch uigl, guardond cun eglis da sprer, fixads giu sin la prada, sch'el vesess insatge a sa movend.

“Fa adatg, Gionin!” scheva el a sasez, dond ina stendida sco in schuldà, per esser preparà meglier, cura ch'il mument vegniva.

Tuttenina vesa el sumbrivas a sa muvend giu là a l'ur dal gaud. El ha che va chaud e fraid dal dies giu, e ses cor batta per sa fender. Esi propi ils tschiervs – ils  
45 desiderads? El n'è dentant betg abel da distinguer; el n'è betg segir. Forsa èsi glied  
– forsia schizunt il guardiachatscha! Dieus pertgira! Ed en sia gronda tema e furia trai  
el la buis or dal strom, curra en uigl e bitta ella si atras la cuchera en l'iral dal clavà.  
Lura avra el l'isch da l'uigl, serra quel cun in sfratg e curra stretg sut la gronda sin  
50 clavà. Là tschiffa el en furia la buis e la zuppa sut il fain. Ussa è el mitschà! Qua  
nagin ch'al chatta, franc betg, per franc betg!  
L'otra damaun dauda el dals aclauns ch'ils tschiervs sajan puspè stads la notg  
passada. Aveva insatgi auter forsia fatg sang? El sminava insatge.  
Co aveva el savì avair ina tala tema? Gionin era tut irrità ed aveva ina gritta sin  
55 sasez.  
E quella tema n'ha Gionin mai propi surmuntà.  
El sez è stà led e cuntent, cura ch'el ha già d'empermetter in bel di a sia giuvna spusa  
da mai ir pli a chatscha..

## 1: Chapientscha dal text

**Respunda uschè exact sco pussaivel ed en construcziuns entiras a las suandantas dumondas che stattan en connex cun il text che ti has legì.**

1. Numna trais tratgs characteristics da Gionin!? (3 puncts)

**In giuven plain entusiassem per quai ch'el fa, aveva l'entschatta tema da sajettar, engaschè, perseverant, sensibel.**

2. Pertge crain ils auters chatschadurs che Gionin dettia per franc in bun chatschadur? (1 punct)

**Quai ch'el fa, fa el endretg.**

3. “E la buis aveva el prendì cun el.” (33). Co decleras ti quai, cunquai ch'el surlaschava il sajettar pli gugent als auters chatschadurs? (2 puncts)

**E sa laschè persvader dad ir a chatscha, sch'el è persvadì d'insatge, alura fa el quai, el vul mussar als auters ch'el sappia sajettar.**

4. Tge conclusiuns san ins trair da quella istorgia? (2 puncts)

**Ins sto esser sez persvadì da quai ch'ins fa, ins cuntanscha mo insatge sch'ins fa quai per atgna iniziativa (betg sa laschar surmanar)**

5. Pertge disdescha Gionin il davos mument? (2 puncts)

**Tema da mazzar, da far insatge scumandà**

## 2: Grammatica

### 2.1 Discurs indirect

**Transformescha ils suandants discurs directs en discurs indirects:**

1. “Ve, ve era ti a chatscha”, din ils chatschadurs.

**Ch'el duaja era vegnir (cun els) a chatscha, din ils chatschadurs.**

2. “Ti das per franc in bun chatschadur”, manegian ils auters.

**Ch'el dettia per franc in bun chatschadur, manegian ils chatschadurs.**

3. Il tat ha pretendì: „Gionin sto ristgar quai!”

**Il tat ha pretendì ch'il Gionin stoppia ristgar quai.**

4. “Fa adatg, Gionin!” ha el ditg si per sasez.

**Ch'el duaja far adatg, ha il Gionin ditg si per sasez.**

5. Nus essan as dumandads: “Esi propi ils tshiervs?”

**Nus essan as dumandads sch'i saja propi il tshiervs.**

## 2.2 Metta il dretg temp

Transpona il suandant text en il passà e scriva la furma verbala correcta dals verbs en parantesa:

In um (ha) **aveva** in asen. Quel (ha purtà) **aveva purtà** onns a la lunga ils satgs tar il mulin. El (è) **era** ussa vegl e na (vala) **valeva** nagut pli. Perquai (vul) **vuleva** il patrun mazzar el. L'asen (s'accorscha) **è s'accurschì** da quai e (mitscha) **è mitschà** vers Brema. Sin viadi (vesa el) **ha el vis/vesì** in chaun sper via. Quel (susda) **susdava**. Il chaun (è d'accord) **è stà d'accord** dad ir cun el vers la citad ed (accumpogna) **ha accumpagnà** el. Suentar pauc temp (entaupan els) **han els entupà** in giat. Quel (fa) **fascheva** ina tschera. Els (dumondan) **han dumandà** el da vegnir cun els. Vers saira (arrivan els) **èn els arrivads** en in guaud. La glina (glischa) **glischava**.

**Korrekturhinweis:**

- Es gibt jeweils einen halben Punkt. Damit es einen halben Punkt gibt, muss das ganze Segment richtig sein.
- Wenn die Satzstellung nicht richtig ist, wird ein halber Punkt abgezogen. Es gibt jedoch keine Minuspunkte.
- Wiederholungsfehler werden nur einmal gezählt, Interpunktionsfehler gar nicht.
- **Im Zweifelsfall ist zugunsten der Kandidaten zu entscheiden.**

- Avant blers, blers onns - viveva ina vaiva - en in dals - gronds gauds da la Russia.
- Ella aveva num Varenka. - Sia chasetta sa chattava - tranter ils pigns. - Uschè lunsch en il gaud - vegniva darar insatgi. - La chasetta era da lain.
- Varenka aveva tut quai - ch'ella duvrava: - ina maisa, sutgas, - ina stgaffa e vaschella. - En il chantun - pendeva in'icona. - Uschia numn'ins - en Russia - ils maletgs da Sontgs. - Varenka durmiva, - sco - tut la paupra glied en Russia, - giun plaun, - sper la pigna.
- Varenka viveva - cuntenta en sia chasetta. - In di dentant - è glied vegnida - tar ella. - Els han clamà/clamavan - tementads: - "Varenka, nus avain prescha! - Insanua è guerra. - La schuldada vegn - mintga di pli datiers. - Prenda quai che - ti pos purtar - e fui cun nus - avant che -igl è memia tard."
- Varenka ha tschiffà tema. - Tuttina ha ella ditg - a la glied: - "Tgi pavla/vegn a pavar - ils animals l'enviern? - Na, jau stoss - star qua. - Vus dentant, mes amis, - giai vinavant. - Dieus pertgira!"